

(原著第4版)

Fourth Edition

# 治疗指南： 心血管病分册

Therapeutic Guidelines:  
Cardiovascular

[澳] 治疗指南有限公司

Therapeutic Guidelines Limited

赵秀丽 龚新宇 译



化学工业出版社

现代生物技术与医药科技出版中心

# 治疗指南：心血管病分册

(原著第4版)

---

[澳] 治疗指南有限公司

赵秀丽 龚新宇 译



化学工业出版社

现代生物技术与医药科技出版中心

· 北 京 ·

# (京)新登字 039 号

## 图书在版编目 (CIP) 数据

治疗指南: 心血管病分册. 第 4 版 / [澳] 治疗指南有限公司;  
赵秀丽, 龚新宇译. —北京: 化学工业出版社, 2005. 11  
书名原文: Therapeutic Guidelines: Cardiovascular, Forth Edition  
ISBN 7-5025-7907-9

I. 治… II. ①治…②赵…③龚… III. ①常见病-治疗②心脏血管疾病-治疗 IV. R45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 137042 号

Therapeutic Guidelines: Cardiovascular, Fourth Edition /  
by Therapeutic Guidelines Limited

ISSN 1327-9513

Copyright © 2003 by Therapeutic Guidelines Limited.

All rights reserved.

Authorized translation from the English language edition  
published by Therapeutic Guidelines Limited.

本书中文简体字版由 Therapeutic Guidelines Limited 出版  
公司授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2004-4129

---

## 治疗指南: 心血管病分册

(原著第 4 版)

[澳] 治疗指南有限公司

赵秀丽 龚新宇 译

责任编辑: 张文虎 梁静丽

文字编辑: 何 芳

责任校对: 李 林

封面设计: 关 飞

化 学 工 业 出 版 社 出版发行

现代生物技术与医药科技出版中心  
(北京市朝阳区惠新里 3 号 邮政编码 100029)

购书咨询 (010)64982530

(010)64918013

购书传真 (010)64982630

<http://www.cip.com.cn>

新华书店北京发行所经销

北京市昌平振南印刷厂印刷

三河市宇新装订厂装订

开本 787mm×1092mm 1/32 印张 7½ 字数 189 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月北京第 1 次印刷

ISBN 7 5025 7907 9

定 价 19 00 元

---

版权所有 违者必究

该书如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责退换

# 译者的话

---

合理用药是临床工作的永恒主题。推进合理用药除需要理论共识和法规引导外，还要有技术的支持。虽然临床医学和药学有很多可参考的资料，但在具体的临床诊疗实践、医疗质量管理、成本效益分析及医疗保险管理等工作中，各种治疗指南/用药指南有其独特作用。所以世界各国对此均很重视，我国卫生部专门公布了抗菌药物临床应用指导原则（2004）。其他由学会或卫生行政等部门发表的各种指南也日益增多。

在治疗指南领域，澳大利亚的《治疗指南》系列有重要影响。该指南已有 20 多年历史，覆盖抗生素、心血管、消化、呼吸、内分泌、神经内科和皮肤病等 10 个学科（指南中涉及到与之相关的内容均以分册书名表示）。《治疗指南》丛书由澳大利亚治疗指南有限公司（Therapeutic Guidelines Limited, TGL）组织编写发行。该公司是非赢利的，独立于政府和官方机构，并不接受制药企业的任何赞助和广告，以避免影响其独立性和公正性。该公司多年来已形成完整的编写体系，如选题策划、编写组建立、编写规范、专家审核、信息反馈与修订完善等。由于其公正科学、学科覆盖宽、连续性好（《抗生素分册》已发行 12 版）、更新较快等特点，对澳大利亚的合理用药起到重要推动作用。其中，《抗生素分册》（第 10 版）中译本已于 2000 年在中国出版，得到国内临床界好评。为全面了解国外经验，我们将 TGL 最新版本的所有治疗指南翻译成《治疗指南》丛书出版。

治疗指南的目的是为医生提供可信度高的及公正的信息，指南并不要求医生该做或不能做什么，只是为医生提供一套可选择

的基本治疗方案。在临床处理复杂情况时，本指南仅供参考。同时，任何治疗指南都有很强的地域性，如抗生素使用与耐药情况、剂量和用法、药品价格、药品质量以至药品管理法规都可能有很大差异，因此本丛书的指导原则和具体用法仅供参考，临床工作中必须结合我国和本地区具体情况恰当应用。

感谢澳大利亚治疗指南公司对中译本顺利出版的大力支持与合作。对参与本丛书翻译、审校、出版和发行的所有专家和朋友致以诚挚的感谢。

李大魁

2005 年 10 月

# 《治疗指南》丛书编写说明

---

## 给药方案

除非特别声明，本指南中的剂量方案适用于平均体重、非妊娠成人。或高或低的剂量适用于特定的患者。

该指南介绍了一种明确的方法，提示选择药物方案时的优先顺序。并用临近的数字置于每个方案前来表示推荐的优先顺序（1 对应于第一优先，2 对应于第二优先……）。等同的选择用相同的数字来标记。

## 免责声明

本指南对患者的诊疗提供了一个可接受的基础，但在临床上可能有不同的治疗方法。临床实践的复杂性要求医生根据这些指南来治疗所有的疾病时，应知晓患者的临床情况，并运用独立的专业性判断。特别是遇到复杂的情形时，本指南不能替代医生寻求合适的治疗方法。

该指南中的药品信息未能详尽，而其中某些信息可能是非常重要的，如推荐的各种药物的禁忌证和注意事项。因此，要求处方医生应熟悉这些内容。

## 编写过程

本指南由在治疗学、药理学和心血管药物使用方面具有丰富经验的专家组编纂完成，体现了编者在本书出版时基于获得的资料所形成的独立共识。该指南提供了电子版，即 eTG，并包括参考文献。有关《治疗指南》的详细出版过程可登录 [www.tg.com.au](http://www.tg.com.au)。

## 独立性

自 1978 年《抗生素分册》第 1 版问世以来，《治疗指南》丛书一直秉承独立的编撰和出版原则。治疗指南有限公司独立于政

府和特许权威机构，且无接受包括制药公司在内的任何形式的商业赞助，因此确保了指南的独立性。为保护和维持这种独立性，公司制定了有关利害冲突的严格政策（详情请登录 [www.tg.com.au](http://www.tg.com.au)），它对董事会及编写组成员有效。

指南的内容由编写组自行决定。

### 出版后的评价

考虑到临床经验及研究的最新进展，《治疗指南》的所有内容均定期更新。请您就该指南的内容或格式发表评论，将其寄至治疗指南有限公司或发 Email 至 [evaluation@tg.com.au](mailto:evaluation@tg.com.au)，以利于我们及时更新本书内容。

# 编写组成员

---

**Emeritus A Smith 教授**，编写组主席，新南威尔士州纽卡斯尔大学医学及保健科学系临床药理学科

**P Aylward 教授**，南澳大利亚州弗林德斯医疗中心心脏病学主任

**T Campbell 教授**，新南威尔士大学医学教授，新南威尔士州悉尼圣·文森特医院医学部负责人

**P Fletcher 教授**，纽卡斯尔大学心血管医学教授，新南威尔士州约翰·亨特医院心血管科主任

**E Gallery 教授**，悉尼大学妇产临床医学教授，新南威尔士州皇家北海岸医院

**M George 女士**，维多利亚州心脏护士协会主席，维多利亚州奥斯汀卫生机构冠心病监护病房护理部主管

**H Gibbs 博士**，医学副教授，昆士兰州亚历山德拉公主医院血管医学科主任

**G Jennings 博士**，艾尔弗雷德医院心血管及呼吸科理事会副主任（医疗），维多利亚州贝克心脏研究中心主任

**M Kingsford 博士**，治疗指南有限公司编辑

**B McGrath 教授**，莫奈西大学血管医学及内科学，维多利亚州丹德农医院南方健康中心

**JA Millar 临床教授**，西澳大利亚大学药理学及内科学，西澳大利亚州皇家珀斯医院内科

**D Rowett 女士**，药物及治疗信息服务部主任，南澳大利亚州归国总医院（Repatriation General Hospital）药剂师

**D Ruth 博士**，维多利亚州全科医师

**D Sullivan 临床副教授**，悉尼大学临床生化科，新南威尔士州皇家艾尔弗雷德王子医院血脂门诊部负责人

# 致 谢

---

该指南的相关部分适宜收编自《抗生素分册》(第 12 版)。

我们对 G Simpson 博士在吸烟的评估与治疗章节编写中做出的实质性贡献致以谢意。

为了坚持取得一致性的原则,本书的部分内容由以下人员审定,对此我们表示衷心的感谢。

N Arnolda 教授,西澳大利亚州

S Kowalski 先生,南澳大利亚州

R Baker 临床副教授,西澳大利亚州

J Kristensen 女士,西澳大利亚州

L Kritharides 副教授,新南威尔士州

S Dimmitt 临床副教授,西澳大利亚州

J Leitch 博士,新南威尔士州

A Gallus 教授,南澳大利亚州

J Litt 博士,南澳大利亚州

A Hennessy 博士,新南威尔士州

M Sweidan 女士,维多利亚州

K Ilett 副教授,西澳大利亚州

A Tonkin 教授,南澳大利亚州

# 认可机构

---

健康和老年关怀联邦事务部

澳大利亚国家心脏病患者基金会

国家处方机构

澳大利亚皇家护理学院

澳大利亚皇家内科学院

澳大利亚和新西兰心脏病患者协会

澳大利亚皇家全科医师学院

该出版物已经澳大利亚全科医疗认证有限公司（Australian General Practice Accreditation Limited）认可，可作为临床实践的参考。

# TGL 董事会成员

---

AR Mant 副教授<sup>①</sup>，指导委员会主席，新南威尔士州波茨波因特市

JS Dowden 博士，澳大利亚州首都地区亚勒兰拉区

KJ Harvey 博士，维多利亚州霍索恩区

JE Marley 教授，新南威尔士州新兰顿海茨

ML Mashford 博士<sup>②</sup>，维多利亚州帕克维尔

FW May 副教授，南澳大利亚州北阿德莱德

JG Primrose 博士<sup>③</sup>，澳大利亚州首都地区法勒区（堪培拉）

JWG Tiller 教授<sup>④</sup>，维多利亚州墨尔本

## 首席执行官

M Hemming 夫人，维多利亚州菲茨罗伊区

---

① 澳大利亚皇家全科医师学院。

② 维多利亚州药物使用咨询委员会。

③ 健康和老年关怀联邦事务部。

④ 维多利亚州医学研究生基金有限公司。

# 前 言

---

心血管疾病一直是世界范围内的主要研究焦点。近几年的研究已阐明了以前不甚清楚的领域。例如，本指南（第4版）肺动脉高压章中的12.1节的内容（因为现在已经获得了这种难治性疾病的可行治疗方法的早期证据）；再如，在此版晕厥章节中提出的一个主要的诊断难题。当第1版发行时，有关 $\beta$ 受体阻滞剂作用的早期研究才刚刚出现，但本版指南已认可了其对于心力衰竭的新的治疗方法，而且早期研究的结果已在近期的试验中得到了证实。依据大量研究的结果，动脉性高血压已被重新看待，其中包括澳大利亚国家第二项血压研究也支持普遍的结论，即治疗这种疾病的大多数种类的药物（不是全部）对降低长期心血管疾病的发病率和死亡率的效果是相同的。用低剂量噻嗪类利尿剂治疗不复杂高血压成本效果研究的结果在2002年后期发表的大量研究文章中有所体现，编者的推荐反映了这些新的研究。

本指南对降脂药（他汀类）在缺血事件的一级预防和二级预防中的作用也进行了进一步研究。现在已有证据支持这些药物对易感人群和高危人群的应用，即使患者的血清胆固醇处于正常水平。这或许告诉了人们：这类药物有其他的和可选择的作用方式。

然而，编写人员希望本版能强调一点，即对那些被确认和被评估存在心血管危险因素的患者起到预防的作用。对心血管疾病的预防置于本书的第一位，而与预防干预相关的新支持证据在前几版指南中就已出现。这不是一件偶然的事。为了更适用于不同医院门诊患者就诊和全科医师会诊，本书专门为高血压、血脂异常或糖尿病的治疗进行了特殊和独特的设计。编者越来越意识到，在患者发生心血管终点事件中所有这些问题都很普遍，而且

任何一位患者都需要一整套的降低此病危险性的方法。编者已总结了大量的预测心血管危险的参考资料，虽然还不完善，但能提供评价整体危险的最好方法，作为改善危险的起始点。

编者努力完成的另一个任务是，使《心血管病分册》和其他组讨论的指南相一致。大多数的建议还是清楚和一致的，但一些证据的微小释义仍存在不同的观点——只有随着更多更好的证据出现，才能解决这个问题。不管怎样，编者已努力使书中推荐的方法与药物获益列表中药物的应用相一致。然而，编者的建议中仍有少量的实例是以临床试验为基础而获得的，与药物获益列表存在差异。但可以这样理解：这些指南应反映的是个体的实际/主要证据（不能忽视新药的潜在价值），而药物获益列表反映的既有临床试验又有特殊药物的经济利益，以作为国家补贴药品目录的一部分。

应再次强调，即使是最好的用药指南也应根据临床情况和医生的技术与经验结合使用，或许不同指南之间存在的微小差异正是要被强调的原因。

Emeritus A Smith, 教授  
《心血管病分册》编写组，主席  
2003 年 7 月

## 内 容 提 要

《治疗指南》丛书由澳大利亚治疗指南公司组织编写，国内相关领域的学者、专家翻译。本丛书在国际治疗指南领域中影响较大，主要提供了相关疾病诊断的定位指导，并阐述了简洁、切实可行的治疗方案，是一套简明实用的临床治疗指南。《治疗指南》丛书共 10 个分册，相关的分册内容在诊断、治疗方面均有呼应，可作为临床住院医师工作中的必备参考读物。

心血管疾病一直是全球关注的热点。第 4 版《心血管病分册》旨在论述心血管疾病的预防及其危险因素的评估，并特别介绍了肺动脉高压、晕厥以及心力衰竭等疾病新的治疗方法。本书专门为高血压、血脂异常或糖尿病患者设计了独特的治疗方案；精要介绍了多种心血管常用药物及用药原则。内容新颖实用，指导性强。适合广大药师、心血管疾病医师参照执行，也可供相关疾病的患者参阅。

# 目 录

---

|                     |    |
|---------------------|----|
| <b>1 心血管病常用药物概述</b> | 1  |
| 1.1 $\beta$ 受体阻滞剂   | 1  |
| 1.2 钙通道阻滞剂          | 3  |
| 1.3 哌克昔林            | 4  |
| 1.4 利尿剂             | 4  |
| 1.5 血管紧张素转换酶抑制剂     | 6  |
| 1.6 血管紧张素 II 受体拮抗剂  | 8  |
| 1.7 其他抗高血压药物        | 9  |
| 1.8 抗心律失常药物         | 11 |
| 1.9 硝酸盐类药物          | 15 |
| 1.10 尼可地尔           | 15 |
| 1.11 地高辛            | 16 |
| 1.12 拟交感神经药物        | 17 |
| 1.13 降脂类药物          | 18 |
| 1.14 抗凝类药物          | 19 |
| 1.15 抗血小板药物         | 24 |
| 1.16 纤维蛋白溶解药物       | 25 |
| 1.17 药物标签           | 26 |
| <b>2 吸烟的评估和治疗</b>   | 28 |
| 2.1 了解吸烟情况          | 29 |
| 2.2 评估动机            | 29 |
| 2.3 建议吸烟者戒烟         | 30 |
| 2.4 戒烟帮助            | 30 |
| 2.5 安排随访以保持其戒烟      | 35 |
| <b>3 心血管疾病的预防</b>   | 37 |

|          |                    |     |
|----------|--------------------|-----|
| 3.1      | 心血管疾病的动脉粥样硬化       | 37  |
| 3.2      | 治疗目的               | 39  |
| 3.3      | 治疗措施               | 39  |
| <b>4</b> | <b>血脂异常</b>        | 47  |
| 4.1      | 一般的治疗方法            | 48  |
| 4.2      | 药物治疗方法             | 49  |
| 4.3      | 治疗安排原则             | 55  |
| 4.4      | 儿童                 | 55  |
| 4.5      | 妇女                 | 56  |
| 4.6      | 老年人                | 56  |
| <b>5</b> | <b>高血压</b>         | 57  |
| 5.1      | 非药物治疗              | 60  |
| 5.2      | 药物治疗               | 61  |
| <b>6</b> | <b>妊娠高血压及心血管疾病</b> | 73  |
| 6.1      | 妊娠前的评估和建议          | 73  |
| 6.2      | 高血压                | 73  |
| 6.3      | 心血管疾病              | 82  |
| <b>7</b> | <b>缺血性心脏病</b>      | 84  |
| 7.1      | 稳定型心绞痛             | 84  |
| 7.2      | 急性冠脉综合征            | 88  |
| 7.3      | 心脏康复治疗             | 104 |
| <b>8</b> | <b>心律失常</b>        | 106 |
| 8.1      | 房性快速性心律失常          | 106 |
| 8.2      | 室性快速性心律失常          | 114 |
| 8.3      | 心脏骤停               | 118 |
| 8.4      | 心动过缓               | 120 |
| <b>9</b> | <b>心力衰竭</b>        | 123 |
| 9.1      | 病因及治疗方案            | 123 |
| 9.2      | 促进或恶化因素            | 124 |
| 9.3      | 非药物治疗              | 125 |

|           |                           |            |
|-----------|---------------------------|------------|
| 9.4       | 药物治疗方案 .....              | 126        |
| 9.5       | 舒张性心功能不全 .....            | 136        |
| 9.6       | 心衰患者的心律失常 .....           | 137        |
| <b>10</b> | <b>外周和脑动脉疾病 .....</b>     | <b>140</b> |
| 10.1      | 外周动脉粥样硬化性疾病 .....         | 140        |
| 10.2      | 胆固醇栓塞 .....               | 144        |
| 10.3      | 雷诺现象 .....                | 144        |
| 10.4      | 颅外脑血管疾病 .....             | 145        |
| 10.5      | 意外的动脉内注射 .....            | 148        |
| 10.6      | 大血管炎 .....                | 148        |
| <b>11</b> | <b>静脉血栓和肺栓塞 .....</b>     | <b>150</b> |
| 11.1      | 深静脉血栓 .....               | 150        |
| 11.2      | 肺栓塞 .....                 | 156        |
| 11.3      | 抗凝治疗失败 .....              | 158        |
| <b>12</b> | <b>肺动脉高压 .....</b>        | <b>159</b> |
| 12.1      | 继发肺动脉高压的基础疾病和特殊治疗方法 ..... | 159        |
| 12.2      | 原发性肺动脉高压 .....            | 159        |
| 12.3      | 肺动脉高压的诊断 .....            | 161        |
| 12.4      | 肺动脉高压治疗 .....             | 161        |
| 12.5      | 右心衰竭治疗 .....              | 161        |
| 12.6      | 高肺血管阻力治疗 .....            | 162        |
| 12.7      | 移植 .....                  | 163        |
| <b>13</b> | <b>晕厥 .....</b>           | <b>164</b> |
| 13.1      | 晕厥的治疗 .....               | 167        |
| 13.2      | 特殊考虑 .....                | 170        |
| <b>14</b> | <b>心脏病患者和非心脏手术 .....</b>  | <b>171</b> |
| 14.1      | 评价 .....                  | 171        |
| 14.2      | 术前和手术期间的管理 .....          | 173        |
| <b>15</b> | <b>心血管系统感染 .....</b>      | <b>176</b> |
| 15.1      | 预防风湿热复发 .....             | 176        |